



Colloque international « Pour une gouvernance linguistique des universités et des établissements d'enseignement supérieur »

8-9 novembre 2018

Avertissement : l'ensemble du colloque sera enregistré en vidéo. Les personnes qui ne souhaiteraient pas apparaître sur les enregistrements sont invitées à la faire savoir à l'organisation avant le début du colloque.

1er jour

Grand amphithéâtre de l'École Polytechnique
(voir accès sur le site du colloque)

Matin 9h30-12h30

9h-9h30 : accueil

9h30-9h35 : Christian Tremblay (OEP)

9h35-9h45 : Dominique Rossin (École polytechnique)

9h45-10h00 : Loïc Depecker (Délégué général à la langue française et aux langues de France, ministère de la culture)

10h00-10h20 : Partenaires

10h20-10h40 : Pause

10h40-12h30 : Table ronde d'ouverture « Plurilinguisme et diversité linguistique et culturelle, enjeux pour l'enseignement supérieur » (mod. Heinz Wisman, philosophe, philologue)
Anne-Claude Berthoud (linguiste), Clarisse Herrenschildt (archéologue, philologue, linguiste), Pierre Frath (linguiste), Hélios Jaime (épistémologue), Pierre Judet de La Combe (philologue, helléniste), François Rastier (linguiste, sémanticien)

12h30-13h45 : Buffet

Après-midi

13h45-15h15 : Table ronde 1 « Un modèle d'université européenne ? » (mod. Christos Clairis – Christian Tremblay)

- Jochen Hellmann, secrétaire général de l'Université Franco-Allemande
- Greta Komur-Thillo, Serge Neunlist, Université de Haute Alsace, « Eucor - Le Campus européen : l'interculturalité au service du plurilinguisme »
- Christian Lagarde - « Opter pour une politique linguistique d'établissement : Shanghai et/ou COP 2... ? »

- E.Berthemet et C.Sablé-IMT Atlantique, "La construction de compétences plurilingues : une réalité actuelle ? Exemple d'une grande Ecole d'Ingénieurs, IMT Atlantique"
- Delphine Hermès, Université de Picardie Jules Verne - « "Métamorphoses d'Europe" : Le projet de l'université Picardie Jules Vernes comme fil d'Ariane d'une gouvernance linguistique »
- Pr. Lukas Rass-Masson, directeur de l'EED/ESL et Michel Martínez, directeur du Département des Langues et Civilisations d'UT Capitole : « L'Ecole Européenne de Droit / European School of Law (EED/ESL) de l'université Toulouse Capitole : quelle politique linguistique pour une vocation européenne et une internationalisation accomplies? »

15h15-16h45 : Table ronde 2 « L'internationalisation, entre plurilinguisme et anglicisation » (mod. José Carlos Herreras, Jean-Marc Delagneau)

- Jean-Luc Ito Pages, Pr., Campus France, responsable de l'offre de formation au sein de la Direction des relations extérieures et institutionnelles (DREI)
- François Grin, Université de Genève, « Internationalisation et anglicisation des universités dans les pays non-anglophones : constats, diagnostic et éléments de stratégie »
- Sylvain Detey, Université Waseda (Tokyo, Japon), « La valorisation du plurilinguisme dans l'enseignement supérieur comme noyau de formation interdisciplinaire : anglais, français et langues en contextes vues du Japon »
- Jean-Claude Amboise, avocat au barreau de Paris, « L'article L121-3 du code de l'éducation : sens et portée des dispositions linguistiques »
- Caroline West, Université Grenoble Alpes, "Pour une politique linguistique universitaire équitable et intégrée"
- Frédérique Penilla, Présidente de l'ADCUEFE - Association des Directeurs de Centres Universitaires d'Études Françaises pour Étrangers, Réseau Campus FLE, « Les centres FLE, des outils d'internationalisation des universités »

16h45-17h15 : pause

17h15-18h45 : Table ronde 3 « Internationalisation en contexte plurilingue » (mod. Pierre Frath – Christian Tremblay)

- Arnaud Pannier, institut français du Maroc, « Le projet francophone »
- Samuel Matabishi Namashunju, Institut supérieur pédagogique de Bukavu, « Les départements de français-langues africaines : des modèles de la gouvernance linguistique dans les universités et établissements d'enseignement supérieur en République démocratique du Congo ? »
- Rada Tirvasen, Université de Pretoria, « La catégorisation « français langue européenne » et l'africanisation de l'enseignement universitaire en Afrique du Sud »
- Normand Labrie, Recteur par interim de l'Université de l'Ontario français, « L'Université de l'Ontario français : une gouvernance « par et pour les francophones »

2e jour

Matin : 9h00-12h15 (Paris Diderot)

Amphithéâtre Buffon

15 Rue Hélène Brion, 75013 Paris

(voir accès sur le site du colloque)

9h00-10h30: Table ronde 4 « Diversité et éducation plurilingue et interculturelle » (mod. Isabelle Mordellet-Roggenbuck)

- David ar Rouz, Université Rennes 2, « Enseignement des langues dans les universités : quelle demande construit-on en amont ? »
- M-A Mattioli, Malika Gouirir et Séverine Lhez, Université Paris Descartes (IUT), « Un exemple d'intégration de réfugiés dans un parcours de formation universitaire : le DU FLaViC, diplôme d'université en Français Langue Vivante et Culture »
- Mathilde Anquetil, Università di Macerata - Italia, Sandra GARBARINO, Université Lumière Lyon 2, France, « L'intercompréhension levier du plurilinguisme et de l'internationalisation de l'enseignement supérieur »
- Pierre Escudé & Martine Derivry, Université de Bordeaux – ESPE, « Re-conceptualiser le curriculum des langues et en langues »
- Anne-Marie O'Connell, Université Toulouse Capitole, Pascal Dupont, ESPE Toulouse, Linda Terrier, Université de Toulouse Jean-Jaurès, « Le master MEEF « Didactique des langues dans les apprentissages professionnels » : un exemple de « bonne pratique » pour une politique volontariste de formation en langues aux adultes »

10h30-10h45 : pause

10h45-12h15 : Table ronde 5 « LANSAD, certification et formation des professeurs » (mod. Jörg Eschenauer – Nicole Poteaux)

1. - Intro : Etat des lieux - MEEF et la formation des enseignants de LANSAD

- Cédric Bruderemann, Sorbonne Université, Claire Tardieu, Sorbonne Nouvelle-Paris 3, MEEF, LANSAD, CLES : bilan et préconisations de la SAES (10 min.)

2. Exemples de dispositifs

2.1 - CRL & PERL

- Annick Rivens Mompean, Université de Lille UMR 8163 STL, Présidente de l'association RANACLES, « Quelles missions pour les Centres de Ressources en Langues dans le secteur LANSAD ? »
- Natalie Kübler, Université Paris Diderot-Paris 7, « Création d'un centre de ressources en ligne pour l'apprentissage des langues aux spécialistes d'autres disciplines : le PERL, un pôle partagé à Sorbonne Paris Cité »

2.2 - Dispositifs de formation ingénieurs

- UTC : Cornelia Marin – Directrice des Relations Internationales UTC, Nathalie Darène – Directrice du Département Technologie & Sciences de l'Homme, Carole Lefrançois – Co-Responsable du domaine des Langues/TSH, « Former des ingénieurs capables d'évoluer dans un contexte international et interculturel sur la base d'un projet linguistique intégré »
- Ecole des Ponts-ParisTech : Caroline Preller, Amokrane Kaddour, « Les langues et cultures dans la formation d'ingénieur : l'exemple de l'ENPC »

2.3 - SHS-cultures" (Lumière & Univ de Lorraine)

- Anne Chateau, Carine Martin, Nicolas Molle, Justine Paris, Université de Lorraine, « Création d'une UFR LANSAD : transformation d'un prestataire de services en structure active et décisionnaire de la politique des langues »
- Emilie Lumière, Université Toulouse - Jean Jaurès, « Pour une politique linguistique du secteur LANSAD dans les universités ALL-SHS : Mise en place d'enseignements de « Langues et cultures de spécialité » adossés aux programmes de formation et de recherche » (6x6/7 min = 40 min)

3. Certification/évaluation des étudiants

- Marie-Hélène Fries, Service des langues, Université Grenoble-Alpes, laboratoire ILCEA4, « Unité et diversité du secteur LANSAD : comment développer des formations en langues adaptées aux besoins spécifiques des étudiants, tout en les adossant au CECRL par un processus de validation interne de compétences. »

- Yves Bardière (directeur scientifique du CLES) et Laurent Rouveyrol, Muriel Conan, Jean-François Brouttier, Elodie Cornez (directeurs adjoints du CLES) « Le CLES : LE levier de la politique des langues dans l'Enseignement Supérieur »
- Imelda Elliott (PR ULCO) et Jean-François Brouttier (PRCE doctorant UL), « L'évaluation certificative intégrée dans les modalités de contrôle des connaissances en LANSAD : une étude de cas » (3x5 min--> 15 min)

4. Comment évaluer la qualité des dispositifs ? Certification ou accréditation ?

- Valérie Braud (Université de Bordeaux), Philippe Millot (Université Jean Moulin Lyon 3), Cédric Sarré (Sorbonne Université) & Séverine Wozniak (Université Grenoble Alpes), « Certification ou accréditation ? Quelle mesure pour la qualité des formations universitaires en langues pour spécialistes d'autres disciplines (LANSAD) ? » (10 mn)

12h15-13h30 : buffet Paris-Diderot

13h30-14h15 : transfert vers la Sorbonne

Après-midi : 14h15-17h45 (Sorbonne)

Grands salons de la Sorbonne

14h15-15h45 : Table ronde 6 « Témoignages d'établissements étrangers » (mod. Olivier Bertrand)

- Marie Jullion, Université de Milan, Italie
- Isabelle Mordellet-Roggenbuck, Université de sciences de l'éducation de Fribourg, Allemagne, « Le plurilinguisme comme vecteur de professionnalisation et de cohérence dans les nouveaux Master of Education en langues étrangères des universités de Fribourg »
- Ekaterine Gachechiladze, Nino Pkhakadze, Inga Abramidze, Université d'Etat Akaki Tsérétéli de Koutaïssi (ATSU), Géorgie, « Le Management de la gouvernance et la politique linguistique de l'Université d'Etat Akaki Tsérétéli de Koutaïssi du point de vue de l'internationalisation »

15h45-16h45: Table ronde 7 « Langues, créativité et circulation des savoirs » (mod. Christos Clairis – Isabelle Schaffner)

- Kurt Gawlitta, Arbeitskreis Deutsch als Wissenschaftssprache (ADAWIS), « L'importance des banques de données scientifiques pour les sciences européennes »
- Susana Pinto (spinto@ua.pt) & Maria Helena Araújo e Sá (helenasa@ua.pt), Université d'Aveiro, Portugal, « Les langues dans la recherche scientifique: une étude auprès des universités publiques au Portugal »

16h45-17h00: pause

17h00-17h45 : clôture

Jean-Claude Beacco tirera les conclusions de ces deux journées

17h45-19h : cocktail

Responsables de tables rondes

Jean-Claude Beacco, Professeur émérite à l'Université de Sorbonne nouvelle-Paris 3, membre du conseil d'administration et du comité scientifique de l'OEP

Olivier Bertrand, Responsable du département « langues et cultures » de l'Ecole polytechnique, Professeur à l'Université de Cergy-Pontoise

Christos Clairis, Professeur émérite à l'Université René Descartes-Paris V, Vice-président de la Société internationale de linguistique fonctionnelle (SILF), Vice-président et membre du comité scientifique de l'OEP

Jean-Marc Delagneau, Professeur émérite à l'Université du Havre, Président d'honneur de l'APLV, membre du conseil d'administration et du comité scientifique de l'OEP

Jörg Eschenauer, responsable du département des langues de l'École des Ponts-ParisTech, Président de l'UPLEGESS (Union des professeurs de langues des grandes écoles), administrateur de l'OEP

Pierre Frath, Professeur émérite de linguistique à l'Université de Reims, membre du conseil d'administration et du comité scientifique de l'OEP, CIRLEP EA 4299, CELISO EA 7332,

Pierre.fraith@aliceadsl.fr, <http://www.res-per-nomen.org>

José Carlos Herreras, Professeur à l'Université Paris Diderot-Paris 7, administrateur de la Société internationale de linguistique fonctionnelle, (SILF), membre du conseil d'administration et du comité scientifique de l'OEP

Isabelle Mordellet-Roggenbuck, Professeur à l'Université de Fribourg (Allemagne), membre du conseil d'administration et du comité scientifique de l'OEP

Nicole Poteaux, Professeur émérite à l'Université de Strasbourg

Isabelle Schaffner, Professeur à l'École polytechnique

Christian Tremblay, Président de l'OEP, docteur en sciences de l'information, ancien élève de l'ENA

Heinz Wismann, philologue et philosophe, Directeur d'Études émérite à l'EHESS, membre du conseil d'administration et du comité scientifique de l'OEP